

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2015/2415****od 17. prosinca 2015.****o odobrenju u skladu s člankom 19. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća modificiranih pravila o raspodjeli prometa za zračne luke Milano Malpensa, Milano Linate i Orio al Serio (Bergamo)***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 9177)***(Vjerodostojan je samo tekst na talijanskom jeziku)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 19. stavak 3.,

budući da:

**1. POSTUPAK**

- (1) Dopisom od 21. travnja 2015., koji je Komisija zaprimila 21. travnja 2015., talijanska nadležna tijela obavijestila su Komisiju, u skladu s člankom 19. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1008/2008, o Ministarskoj odluci br. 395 od 1. listopada 2014. o izmjeni Odluke br. 15 od 3. ožujka 2000. o raspodjeli zračnog prometa u sustavu zračnih luka u Milanu, kako je izmijenjena <sup>(2)</sup> (dalje u tekstu: „Lupijeva odluka”). U dopisima od 5. studenoga 2014. i 18. ožujka 2015. talijanska nadležna tijela dostavila su dodatne informacije o Lupijevoj odluci. Komisija je zatražila dodatne informacije u dopisu od 5. rujna 2015., na koji su talijanska nadležna tijela odgovorila dopisom od 25. rujna 2015.
- (2) Sustav zračnih luka u Milanu sastoji se od zračnih luka Malpensa, Linate i Orio al Serio (Bergamo).

**2. KONTEKST I OPIS MJERA****2.1. Bersanijeva odluka i Druga Bersanijeva odluka**

- (3) Odlukom Komisije od 21. prosinca 2000. <sup>(3)</sup> Komisija je proglasila pravila o raspodjeli prometa za sustav zračnih luka u Milanu utvrđena Odlukom ministra infrastrukture i prometa od 3. ožujka 2000. <sup>(4)</sup> (dalje u tekstu: „Bersanijeva odluka”) usklađenima s Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2408/92 <sup>(5)</sup>. Uredba je u međuvremenu stavljena izvan snage i zamijenjena Uredbom (EZ) br. 1008/2008. Odluka Komisije ovisila je o izmjeni tih pravila, u skladu s navodima talijanskih nadležnih tijela u dopisu od 4. prosinca 2000. Izmjena je uvedena Odlukom ministra infrastrukture i prometa od 5. siječnja 2001. <sup>(6)</sup> (dalje u tekstu: „Druga Bersanijeva odluka”).
- (4) Svrha Bersanijeve odluke i Druge Bersanijeve odluke bila je osigurati realizaciju punoga razvojnog potencijala zračne luke Milano Malpensa kao međunarodnog čvorišta, pri čemu je zračna luka Milano Linate opisana kao objekt za usluge izravne veze. U tu su svrhu Bersanijeva odluka i Druga Bersanijeva odluka sadržavale nekoliko odredaba; kad je riječ o zračnoj luci Milano Linate, njima su se osobito nametala ograničenja broja usluga dnevnih povratnih putovanja u zračne luke EU-a utvrđena na temelju opsega putničkog prometa, kako slijedi:
  - usluga jednoga dnevnog povratnog putovanja po prijevozniku za rute s prometom od 350 000 do 700 000 putnika,
  - usluge dva dnevna povratna putovanja po prijevozniku za rute s prometom od 700 000 do 1 400 000 putnika,

<sup>(1)</sup> SL L 293, 31.10.2008., str. 3.

<sup>(2)</sup> Službeni list Talijanske Republike br. 237 od 11. listopada 2014.

<sup>(3)</sup> SL L 58, 28.2.2001., str. 29.

<sup>(4)</sup> Službeni list Talijanske Republike br. 60 od 13. ožujka 2000.

<sup>(5)</sup> Uredba Vijeća (EEZ) br. 2408/92 od 23. srpnja 1992. o pristupu zračnih prijevoznika Zajednice zračnim linijama unutar Zajednice (SL L 240, 24.8.1992., str. 8.). U vezi sa stavljanjem izvan snage vidjeti članak 27. Uredbe (EZ) br. 1008/2008.

<sup>(6)</sup> Službeni list Talijanske Republike br. 14 od 18. siječnja 2001.

- usluge tri dnevna povratna putovanja po prijevozniku za rute s prometom između 1 400 000 i 2 800 000 putnika,
  - bez ograničenja za rute s prometom većim od 2 800 000 putnika.
- (5) Uz prethodno navedene uvjete prijevoznici iz Zajednice mogu korištenjem dvaju slotova obavljati uslugu dnevnog povratnog putovanja iz Linatea prema sustavima zračnih luka ili pojedinačnim zračnim lukama smještenima u regijama iz „Cilja 1” koje su tijekom kalendarske godine 1999. zabilježile putnički promet manji od 350 000 jedinica sa sustavom milanskih zračnih luka.
- (6) U Drugoj Bersanijevoj odluci navodi se da će svi europski glavni gradovi biti povezani s Linateom najmanje jednim povratnim letom dnevno te da će zračne luke Zajednice s godišnjim prometom većim od 40 milijuna putnika u 1999. biti povezane s Linateom najmanje dvama dnevnim povratnim letovima.
- (7) Uz to, Bersanijevom odlukom i Drugom Bersanijevom odlukom zračna luka Milano Linate ograničava se na zrakoplove s jednim prolazom između sjedišta za izravne veze u linijskom prometu jedino unutar EU-a.

## 2.2. Lupijeva odluka

- (8) Lupijevom odlukom mijenjaju se Bersanijeva odluka i Druga Bersanijeva odluka tako što se ukidaju sva ograničenja u pogledu broja usluga dnevnih povratnih putovanja u zračne luke EU-a utvrđena na temelju opsega putničkog prometa koja se primjenjuju na zračnu luku Milano Linate. Druga ograničenja nametnuta zračnoj luci Milano Linate (zrakoplovi s jednim prolazom između sjedišta, izravne veze u linijskom prometu unutar EU-a) ostaju nepromijenjena.
- (9) Talijanska nadležna tijela objasnili su da je razlog za tu promjenu potreba da se ukinu ograničenja temeljena na sada zastarjelim i neodgovarajućim kriterijima te da se prijevoznicima omogući da zadrže slotove u zračnoj luci Milano Linate i da ih što bolje iskoriste. Time bi se doprinijelo većoj isplativosti talijanskih i europskih sustava zračnih luka za poduzeća i putnike.
- (10) Lupijeva odluka (Ministarska odluka br. 395) potpisana je 1. listopada i objavljena 11. listopada 2014., neposredno prije početka zimskog rasporeda linija IATA-e za 2014./2015., koje je započelo 26. listopada 2014. Lupijeva odluka primjenjuje se od početka zimske prometne sezone 2014./2015.
- (11) Italija se nije savjetovala sa zainteresiranim stranama prije donošenja Lupijeve odluke.

## 3. PRIMJEDBE KOJE SU KOMISIJI DOSTAVILE ZAINTERESIRANE STRANE

- (12) Komisija je u *Službenom listu Europske unije* <sup>(1)</sup> objavila sažetak modificiranih pravila o raspodjeli prometa o kojima su izvjestila talijanska nadležna tijela te pozvala zainteresirane strane na dostavu primjedbi.
- (13) Komisija je zaprimila komentare dviju zainteresiranih strana, koje su htjele ostati anonimne. Komisija je sažetak komentara poslala talijanskim nadležnim tijelima kako bi im omogućila da na njih odgovore.

### 3.1. Prva zainteresirana strana

- (14) Prva zainteresirana strana izjavila je da se talijanska nadležna tijela nisu savjetovala sa svim predmetnim zračnim prijevoznicima i zračnim lukama o modificiranim pravilima o raspodjeli prometa prije njihova donošenja. Dakle, prema istoj zainteresiranoj strani, jedino su određeni zračni prijevoznici koji su znali za neizbježne promjene mogli iskoristiti fleksibilnost uvedenu novom Odlukom te u skladu s time planirati dovoljno unaprijed za početak zimskog rasporeda linija 2014./2015.
- (15) Prva zainteresirana strana istaknula je i da talijanska nadležna tijela nisu poštovala svoju obvezu ni Uredbu (EZ) br. 1008/2008 o neuvođenju promjena u pravila o raspodjeli prometa prije odobrenja Komisije.

<sup>(1)</sup> SL C 183, 4.6.2015., str. 4.

- (16) Nadalje, prva zainteresirana strana povukla je i pitanje dodjele slotova u zračnoj luci Milano Linate.

### 3.2. Druga zainteresirana strana

- (17) Druga zainteresirana strana izjavila je da je izborom trenutka donošenja Lupijeve odluke pojedinim zračnim prijevoznicima omogućeno da uvedu nove rute iz Linatea s trenutnim učinkom bez provođenja pravog savjetovanja s drugim zračnim prijevoznicima koji obavljaju prijevoz u zračnoj luci Linate i koji nisu prethodno obaviješteni.
- (18) Druga zainteresirana strana istaknula je i da je Komisija primila obavijest o Lupijevoj odluci više od sedam mjeseci nakon njezine objave.
- (19) Uz to, druga zainteresirana strana smatra da se Lupijevom odlukom daje posebna prednost društvima Etihad, Alitalia i njezinim europskim partnerima jer Alitalia drži veliku većinu slotova te da bi se Lupijevom odlukom mogla ozbiljno ugroziti konkurencija u korist Alitalije. Druga zainteresirana strana tražila je od Komisije da Lupijevu odluku odmah stavi izvan snage.

## 4. UVJETI IZ ČLANKA 19. UREDBE (EZ) BR. 1008/2008

- (20) Člankom 19. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 predviđa se da država članica, nakon savjetovanja sa zainteresiranim stranama, bez diskriminacije među odredištima unutar Zajednice ili na temelju nacionalnosti ili identiteta zračnog prijevoznika, može urediti raspodjelu zračnog prometa među zračnim lukama koje opslužuju isti grad ili gradsku aglomeraciju. Posebni uvjeti za raspodjelu prometa utvrđeni su u istom stavku.
- (21) Člankom 19. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 predviđa se da dotična država članica Komisiju obavješćuje o svojim namjerama o uređivanju raspodjele zračnog prometa ili o promjeni postojećeg pravila o raspodjeli prometa. Predviđa se i da Komisija provjerava primjenu članka 19. stavka 2. te u roku od šest mjeseci nakon primitka informacija od države članice i nakon traženja mišljenja odbora osnovanog člankom 25. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 odluči može li država članica primjenjivati mjere. Dodaje se da Komisija objavljuje svoju odluku u *Službenom listu Europske unije*, a mjere se ne primjenjuju prije objave odobrenja Komisije.

## 5. PROCJENA

- (22) Lupijevom odlukom modificiraju se pravila o raspodjeli prometa za milanski sustav zračnih luka ukidanjem ograničenja za zračnu luku Linate u pogledu broja usluga dnevnih povratnih putovanja u zračne luke EU-a utvrđenih na temelju opsega putničkog prometa. Stoga ona predstavlja promjenu postojećih pravila o raspodjeli prometa u smislu članka 19. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 1008/2008.
- (23) Talijanska nadležna tijela smatraju da Lupijeva odluka ne predstavlja promjenu postojećih pravila o raspodjeli prometa jer se Lupijeva odluka nije smatrala mjerom čija je svrha modificiranje zračnog prometa u sustavu zračnih luka u Milanu. Lupijevom odlukom jedino se ukida ograničenje pružanja usluga.
- (24) Komisija smatra da je taj zaključak nevaljan. Ograničenja u pogledu broja usluga dnevnih povratnih putovanja u zračne luke EU-a utvrđena na temelju opsega putničkog prometa dio su pravila o raspodjeli prometa i njihova je svrha da se usluge zračnog prijevoza na koje se ne odnose ograničenja dodijele drugoj zračnoj luci u sustavu milanskih zračnih luka. Navedeno pravilo o raspodjeli prometa Komisija je odobrila 2000. Uklanjanje jednog elementa iz tog pravila o raspodjeli stoga predstavlja promjenu tog pravila.
- (25) Talijanska nadležna tijela nisu se savjetovala sa zainteresiranim stranama prije donošenja Lupijeve odluke. Dakle, nisu poštovala obvezu da to učine utvrđenu u članku 19. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1008/2008.
- (26) Talijanska nadležna tijela smatraju da se nisu trebala savjetovati sa zainteresiranim trećim stranama jer je u skladu s člankom 19. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 savjetovanje sa zainteresiranim stranama nužno samo ako države članice planiraju „urediti” promet, tj. prije izrade pravila o raspodjeli prometa, ali ne u slučaju njegove izmjene. Komisija se ne slaže s tim objašnjenjem. Izmjena pravila o raspodjeli prometa znači da se nakon izmjene

pravilo razlikuje od onoga koje se primjenjivalo ranije. Uzimajući u obzir argumentaciju iz članka 19., takva (planirana) promjena pravne situacije u osnovi se ne razlikuje od promjene koja je posljedica uvođenja novog pravila. Sama promjena pravne situacije razlog je da su nacionalna nadležna tijela obvezna savjetovati se sa zainteresiranim stranama, isto kao što se u takvom slučaju naglašava obveza nadležnih tijela da o tom slučaju izvijeste Komisiju. Dakle, pojam „urediti” iz članka 19. stavka 2. odnosi se i na izmjene pravila o raspodjeli prometa.

- (27) Talijanska nadležna tijela tvrde da savjetovanje zapravo nije bilo potrebno jer su svi zračni prijevoznici koji drže slotove u zračnoj luci Linate imali jednaku korist od Lupijeve odluke. Komisija navodi da se tim argumentom preudiciraju mogući zaključci koje je potrebno donijeti tek nakon uvažavanja primjedbi koje zainteresirane strane imaju pravo iznijeti. Prema definiciji, time se ne može poništiti obveza Italije da se prije donošenja bilo kakvih zaključaka savjetuje sa zainteresiranim stranama.
- (28) Talijanska nadležna tijela izjavila su da su spremna da sad provedu savjetovanje. Međutim, radi jasnoće treba naglasiti da bi nakon takvog savjetovanja morao uslijediti novi akt u kojem bi se uzele u obzir dostavljene primjedbe. Takav bi akt bio nužan čak i ako bi, nakon savjetovanja, talijanska nadležna tijela i dalje smatrala da je pravilo, kako je izmijenjeno Lupijevom odlukom, primjereno.

## 6. ZAKLJUČAK

- (29) Suprotno članku 19. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1008/2008, talijanska nadležna tijela nisu se savjetovala sa zainteresiranim stranama prije izmjene pravila o raspodjeli prometa u sustavu zračnih luka u Milanu.
- (30) Mjere predviđene Ministarskom odlukom br. 395 od 1. listopada 2014. o izmjeni Odluke br. 15 od 3. ožujka 2000. o raspodjeli zračnog prometa u sustavu zračnih luka u Milanu, kako je izmijenjena, o kojima je Komisija obaviještena 21. travnja 2015., stoga se ne mogu odobriti.
- (31) Ova je Odluka u skladu s mišljenjem odbora iz članka 25. Uredbe (EZ) br. 1008/2008,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

### Članak 1.

Odbija se odobrenje mjera predviđenih Ministarskom odlukom br. 395 od 1. listopada 2014. o izmjeni Odluke br. 15 od 3. ožujka 2000. o raspodjeli zračnog prometa u sustavu zračnih luka u Milanu, o kojima je Komisija obaviještena 21. travnja 2015.

### Članak 2.

Ova je Odluka upućena Talijanskoj Republici.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. prosinca 2015.

Za Komisiju  
Violeta BULC  
Članica Komisije